

**Вправе или не в праве:
библиотеки, оцифровка и авторское право**

**Do We Have the Right:
Libraries, Digitizing, and Copyright**

**Чи маємо право:
бібліотеки, оцифровка та авторське право**

В. К. Степанов

*Московский государственный университет культуры и искусств,
Москва, Россия*

Vadim Stepanov

*Moscow State University of Culture and Arts,
Moscow, Russia*

В. К. Степанов

*Московський державний університет культури та мистецтв,
Москва, Росія*

Рассмотрен комплекс проблем, связанных с возможностями использования в российских библиотеках электронных изданий. На основе анализа зарубежного опыта, предложены правовые и организационно-технологические меры, способствующие интеграции библиотек в цифровое пространство страны.

The paper covers a complex of issues related to the opportunities of using electronic publications in Russian libraries. On the basis of analyzing foreign experience, the author proposes legal, organizational, and technological steps to integrating libraries into the country's digital space.

Розглянуто комплекс проблем, пов'язаних із можливостями використання у російських бібліотеках електронних видань. На основі аналізу закордонного досвіду, запропоновано правові та організаційно-технологічні заходи, які сприяють інтеграції бібліотек у цифровий простір країни.

Пожалуй, ни одна из проблем библиотечной сферы не дискутируется в последние годы столь-ко широко и активно как использование в библиотеках изданий в электронной форме и оцифровка библиотечных фондов. В отличие от других вопросов библиотечной жизни, проблемы оцифровки вышли далеко за рамки профессиональной печати и получили широкий общественный резонанс в самых авторитетных печатных и электронных СМИ (2, 3, 4, 5).

Основное содержание дискуссии обращается вокруг правовых проблем обращения в библиотеках цифровых изданий. Камнем преткновения является часть 4 Гражданского кодекса РФ, которая прямо ограничивает библиотеки в использовании изданий в электронной форме. В соответствии со статьей 1274 «выраженные в цифровой форме экземпляры произведений, предоставляемые библиотеками во временное безвозмездное пользование, в том числе в порядке взаимного использования библиотечных ресурсов, могут предоставляться только в помещениях библиотек при условии исключения возможности создать копии этих произведений в цифровой форме». Таким образом, библиотекам фактически запрещено выдавать через абонемент все без исключения издания на компакт-дисках и вменено в строгую обязанность следить за тем, чтобы читатели не имели возможности сохранить полученные в библиотеке данные в цифровой форме, включая любые материалы из Интернет.

Парадоксальность требования закона очевидна: в эпоху повсеместного перехода на использование системы цифровых коммуникаций российские библиотеки искусственно ограничиваются в правах на использование материалов в цифровой форме, что, фактически, препятствует выполнению библиотеками их изначальной функции – обеспечивать доступ к информации. Следование закону уже сегодня объективно приводит к ощутимому оттоку читателей прежде всего молодого возраста, а завтра неминуемо поставит окончательный крест не только на развитии, но и самом существовании библиотек как общественных учреждений. В век цифровых коммуникаций пре-

имущественная ориентация на «аналоговые» носители (традиционные произведения печати) может рассматриваться лишь в качестве архаики, имеющей мало общего с потребностями основной части общества.

В то время как одни библиотеки послушно выполняют требования Гражданского кодекса, представители других выступили с инициативой оцифровки собственных фондов, аргументируя это необходимостью сохранения научного и культурного потенциала страны. В числе последних представители Российской Государственной и Российской Национальной библиотек, фонды которых, за счет поступления бесплатного обязательного экземпляра, в совокупности должны включать всю издательскую продукцию России. Право производить оцифровку «документов, которые имеют научное и образовательное значение» для этих библиотек подкреплено законом «О внесении изменений в статью 18 Федерального закона «О библиотечном деле» от 27 октября 2008 года. Такая работа, однако, невозможна без заключения соответствующих договоров с правообладателями изданий, которых, по данным РГБ, может насчитываться до 100 тысяч в год. Сетую на невозможность заключения столь большого числа договоров, библиотеки пытаются лоббировать изменения законодательства, позволяющее трем национальным библиотекам (с добавлением Президентской библиотеки им. Ельцина) вести оцифровку изданий двух- и более летней давности без заключения предварительных соглашений с правообладателями (3).

В качестве дополнительного маневра, крупнейшие национальные библиотеки страны периодически присоединяются к инициативам, авторы которых выступают за передачу в общественное достояние объектов интеллектуальной собственности, созданных при участии государственных бюджетов всех уровней (2, 4). То есть, фактически, за национализацию значительной части интеллектуальной собственности, включающую продукцию длинного ряда издательств, кино- и медиакомпаний.

Все это порождает постоянные выступления в прессе, сопровождающиеся взаимными обвинениями, которые, однако, никоим образом не способствуют прояснению ситуации и выработке единой позиции по отношению к электронному документальному массиву, составляющему фонды библиотек.

Знакомство с материалами дискуссии вызывает, однако, ощущение, что Россия – первая страна, в которой возникли проблемы подобного рода и что не существует никакой устоявшейся международной практики, учитывающей интересы всех участников системы информационных коммуникаций. Между тем опыт американских, ведущих европейских и австралийских библиотек доказывает, что имеются решения, устраивающие всех или, по крайней мере, большинство участников информационного рынка.

Основопологающей для библиотек позицией является отказ от оцифровки изданий, попадающих под защиту национальных законов об интеллектуальной собственности. Библиотеки всех цивилизованных стран мира принципиально имеют дело лишь с документами, перешедшими за давностью лет в общественное достояние (в России срок действия имущественных прав на интеллектуальную собственность – 70 лет со дня смерти автора.). Естественно, далеко не во всех библиотеках есть уникальные издания прошлых лет, но там, где они имеются и сохраняют ценность, библиотеки осуществляют их тщательную оцифровку, нередко выставляя эти полнотекстовые коллекции на собственных сайтах в качестве дополнительного информационного ресурса. Такая позиция представляется в наивысшей степени оправданной и логически выверенной, поскольку библиотека не вступает в конфликт с законом и, одновременно, выполняет функцию сохранения научного и культурного наследия, ценность которого проверена временем.

В отличие от российских законодателей, законотворцы технологически развитых стран мира не запрещают библиотекам выдавать цифровые копии изданий за пределы библиотечных стен. Более того, в большинстве библиотек читателям в пределах принципа «справедливого использования» предлагаются самые широкие возможности по сохранению для дальнейшей работы всех полученных в библиотеке материалов – путем ли копирования на электронные носители или распечатки на бумаге. Обратное выглядело бы странным, да и просто невозможным, поскольку сегодня значительная часть фондов ведущих библиотек мира уже представлена исключительно в электронной форме.

Понятно, что далеко не все посетители зарубежных библиотек склонны к чтению в электронном виде лишь старых коллекционных изданий и требуют от библиотек предоставления доступа

прежде всего к новым произведениям и даже к источникам, которые в печатном виде появятся лишь через несколько месяцев (выполнение последнего требования, впрочем, не составляет проблемы в современных условиях). Все новые издания приобретаются библиотеками двумя основными способами. Первый состоит в оформлении подписки на доступ к удаленным полнотекстовым базам данных, число которых с годами только увеличивается, а наполнение растет пропорционально росту спроса. Владеющие ими компании-агрегаторы предоставляют самый разнообразный спектр информационных ресурсов: от средневековой поэзии в оригинальных изданиях до завтрашних публикаций в китайской прессе, статей из авторитетнейших академических журналов и детских книжек. Полномасштабное пользование этими полнотекстовыми ресурсами сегодня является нормой для большинства крупных библиотек мира. При этом решение всех правовых вопросов, включая договоры с правообладателями, берут на себя поставщики электронных баз данных. Библиотеки и их читатели возлагают на себя обязательства использовать предоставляемые ресурсы исключительно для личных надобностей, без возможности размещать получаемые материалы в Сети или листах рассылки.

При такой форме «комплектования» библиотека не приобретает издания в вечную собственность, а берет находящиеся на удаленных серверах цифровые массивы во временное арендное пользование. Существенным недостатком в данном случае является то, что отказ от подписки (например, при недостатке средств) одномоментно лишает библиотеку значительной части фонда, который вчера еще был в распоряжении читателей.

Второй способ «электронного комплектования» – поштучное приобретение отдельных изданий в цифровой форме. Рынок электронной книжной продукции растет с каждым годом и приобретение электронных копий становится все более распространенной практикой в библиотечной среде технологически развитых стран. Закупленные издания нередко размещаются на сайтах библиотек или на специальных серверах, что позволяет читателям¹ выгрузить их на свое устройство для чтения, не посещая библиотеку физически.

Все правовые процедуры в данном случае согласовываются между библиотекой и правообладателями, в роли которых выступают издательства или владельцы книжных Интернет-магазинов. Стандартным требованием при покупке является «выдача» электронных книг или журналов согласно числу приобретенных библиотекой лицензий. В этом случае документ, затребованный одним читателем, становится доступен для выгрузки другими посетителями сайта лишь по истечении срока пользования предыдущим абонентом. Выгруженное же издание исправно функционирует на компьютере или ином устройстве для чтения ровно до момента истечения срока пользования, после чего документ перестает читаться плеером, что равнозначно его самоуничтожению.

Крайне важно, что все управление обращением этой части фонда осуществляется посредством специального программного обеспечения, являющегося фундаментом всей системы. Именно оно, в частности, является гарантом соблюдения баланса интересов между книгораспространителями (подписными агентствами), библиотекой и читателями. Принципиально новым является то обстоятельство, что такое программное обеспечение может быть установлено на удаленном сервере и одновременно эксплуатироваться множеством библиотек из различных регионов. У читателей же будет сохраняться полное ощущение нахождения / пользования услугами именно в своей библиотеке.

Таким образом зарубежные библиотеки гармонично встроились в систему цифровых информационных коммуникаций, сохранив и даже в некоторой степени преумножив в ней важную роль учреждения, обеспечивающего бесплатный доступ к организованным информационным массивам для всей обслуживаемой читательской аудитории. При этой схеме соблюдаются интересы всех участников информационного рынка – свою долю вознаграждения, как и при распространении печатных изданий, получают авторы и издатели. Библиотеки же сохраняют себя в качестве обязательного элемента информационной инфраструктуры, обеспечивая сервис на уровне требований и возможностей нынешнего времени.

¹ Выгружать электронные версии источников с сайта библиотеки могут лишь ее зарегистрированные читатели после ввода номера своего читательского билета и пароля. Наличие этой услуги позволяет библиотеке и в век цифровых коммуникаций не терять, а приобретать новых читателей, из числа лиц, предпочитающих чтение с различных электронных устройств.

Описанная практика дает основания для выбора приоритетов при формировании в российских библиотеках системы обслуживания на основе цифровых технологий и решения наиболее острых правовых и технических вопросов данной области.

Прежде всего, стоит признать необоснованным претензии на проведение крупномасштабных проектов по оцифровке современных изданий с любыми оговорками по тематике, жанру или дате издания. Реализация права трем национальным библиотекам оцифровывать собственные фонды, как это не прискорбно, скорее всего приведет к появлению на черном рынке цифровых копий книг по демпинговым ценам, что без преувеличения способно взорвать всю российскую систему книгоиздания и книгораспространения. Обоснованность этого утверждения уже доказана широкой практикой продажи диссертаций из фондов РГБ (1). Нынешние, отнюдь, не малые масштабы книжного пиратства покажутся поистине детской шалостью, когда за дело возьмутся промышленные сканеры, обрабатывающие издания, поступившие в библиотеки по закону об обязательном экземпляре².

Отказавшись от замыслов отъема чужого имущества, библиотечному сообществу стоит сконцентрировать максимальные усилия на изменении формулировок Гражданского кодекса, препятствующего нормальному обращению в библиотеках электронных изданий и внесению соответствующих изменений в Федеральный Закон «О библиотечном деле». Не будет преувеличением утверждать, что легитимизация всех процессов обращения в библиотеках цифровых документов, включая возможность по запросам читателей сканировать фрагменты документов и осуществлять выдачу цифровых копий для использования за пределы библиотек, является неременным условием сохранения библиотеки как социального института в нынешнюю и, тем более, грядущую эпоху. Ныне действующие правовые нормы должны быть изменены на прямо противоположные, то есть закреплять за библиотеками право предоставлять в пользование читателям законным образом приобретенные электронные издания с возможностью сохранения таких материалов в любых видах для личных надобностей пользователей.

В частности, пункт 2 статьи 1274 «Свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях» мог бы быть представлен в следующей или близкой по смыслу редакции:

«В случае, когда библиотека предоставляет экземпляры произведений, правомерно введенные в гражданский оборот, во временное безвозмездное пользование, такое пользование допускается без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты вознаграждения. При этом экземпляры произведений, выраженные в цифровой форме, могут предоставляться как в помещении библиотек, так и за ее пределами, в том числе и посредством компьютерной сети Интернет. Выдача (предоставление доступа) к экземплярам произведений, выраженным в цифровой форме, осуществляется при условии обязательного информирования читателей библиотек о возможности сохранения и использования таких произведений исключительно для индивидуального пользования.»

Помимо правовых проблем предстоит решить и технические, а именно – разработать отечественный или локализовать зарубежный программный продукт, обеспечивающий обращение в библиотеках цифровых документов на законных основаниях. Такой программный комплекс должен быть в состоянии управлять предоставлением доступа к цифровой части фонда как непосредственно в помещении библиотеки, так и через ее сайт при обслуживании удаленных пользователей. Создание программного продукта такого класса чрезвычайно сложная задача, однако, решив ее, можно сразу же обеспечить работу с цифровыми документами если не во всех, то во многих библиотеках России. Управление доступом может вестись на любом расстоянии, что позволит библиотекам арендовать подобное удаленное приложение, включая его в состав своих АБИС или программ по управлению содержимым сайтов.

Без обретения прав и технической возможности активной работы с цифровыми массивами библиотеки уже в самом ближайшем времени утратят социальную конкурентоспособность и будут неминуемо вытеснены на периферию общественной жизни глобальными или региональными цифровыми проектами наподобие Google Books, что приведет к появлению глубокого неравенства

² Уместным сравнением в данном случае будет сопоставление производительности ремесленной мастерской с конвейерным машинным производством. Изменение способа производства, как известно из истории, приводит к смене общественного строя.

в сфере доступности информации. Библиотеки уже не в состоянии будут гарантировать равенство всех граждан в этой сфере, что, в свою очередь, вызовет дополнительное социальное расслоение общества вместо его консолидации.

Как и любые другие общественные институты библиотеки инстинктивно меняются вслед за изменениями окружающей среды. Постепенная, но неуклонная виртуализация деятельности человечества становится аксиомой: вещный мир на глазах нынешнего поколения заменяется потоками битов. Этот процесс не может и не должен обойти стороной библиотеки, которые на протяжении тысячелетий выполняли историческую миссию хранилищ знания.

Поиск путей в новое не бывает простым. Неизбежны заблуждения, тупиковые пути, ошибки и просчеты отдельных людей и целых поколений. Однако, наряду с этим, существуют объективные законы развития, которые при непредвзятом взгляде увидеть совсем не сложно. На нынешнем этапе исторического развития у библиотек нет иного пути, кроме максимально возможного использования цифровых технологий и, прежде всего, обеспечения обращения цифровых версий изданий. Поэтому задача и долг нынешнего российского библиотечного сообщества – создать правовые, организационные и технологические основания и условия для полноценного развития в библиотеках цифровых приложений. Сегодня и в будущем.

Литература:

1. disserCat – электронный каталог диссертаций, более 350 тысяч полных текстов из РГБ (<http://www.dissercat.com>). Проверено 16.03.2010
2. Воронов, Александр. На авторское право налетели правописцы / Александр Воронов // Коммерсантъ № 37 (4337) от 04.03.2010 (<http://www.kommersant.ru/doc.aspx?DocsID=1331400>). Проверено 16.03.2010
3. Воронов, Александр. Писатели не хотят писать цифрами / Александр Воронов // Коммерсантъ № 163 (3980) от 11.09.2008 (<http://www.kommersant.ru/doc.aspx?DocsID=1024016>). Проверено 16.03.2010
4. Корнеева, Ирина. Оцифровать и поделить? / Ирина Корнеева, Павел Басинский // Российская газета - Федеральный выпуск № 5126 (47) от 9 марта 2010. (<http://www.rg.ru/2010/03/09/avtor-pravo.html>). Проверено 16.03.2010
5. Хохлов, Олег; Гулиа, Ксения. Наступление в цифровом порядке / Олег Хохлов, Ксения Гулиа // Деньги.- 2008.-№ 30 (685). (<http://www.kommersant.ru/doc-rss.aspx?DocsID=918311>). Проверено 16.03.2010